

## USO RESTRINGIDO DEL PESTICIDA

debido a la toxicidad aguda para los seres humanos y la toxicidad para las aves y los mamíferos.  
para venta al por menor y uso solo por Aplicadores Certificados o personas bajo su supervisión directa y solo para aquellos usos  
cubiertos por la certificación del Aplicador Certificado.

## RETURN™ XL

### Ingrediente activo

Oxamyl Methyl N'N'-dimethyl-N-[(methylcarbamoyl)oxy]-1-thioxamimidate ..... 42.0%

Otros ingredientes: ..... 53.2%

**TOTAL** ..... 100.0%

Contains Methanol

## MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

## PELIGRO / VENENO

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle.

### PRIMEROS AUXILIOS

Contiene un N-metil carbamato que inhibe la colinesterasa.

<b>SI SE INGIERE:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li><li>Beber 1 o 2 vasos de agua e inducir el vómito tocando la parte posterior de la garganta con el dedo.</li><li>No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.</li><li>No administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento.</li></ul>
<b>SI ES INHALADO:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Traslade a la persona al aire fresco.</li><li>Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.</li><li>Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>
<b>SI ESTÁ EN LA PIEL O EN LA ROPA:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Quítese la ropa contaminada.</li><li>Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.</li><li>Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>
<b>SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos lenta y cuidadosamente con agua, durante 15 a 20 minutos.</li><li>Si utiliza lentes de contacto, retírelos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.</li><li>Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>

**LA ATROPINA ES UN ANTÍDOTO. BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO EN TODOS LOS CASOS DE SOSPECHA DE INTOXICACIÓN.** Si aparecen síntomas de intoxicación (ver SÍNTOMAS DE INTOXICACIÓN), busque atención médica. **SÍNTOMAS:** La intoxicación por oxamilo produce efectos asociados con la actividad anticolinesterasa que pueden incluir debilidad, visión borrosa, dolor de cabeza, náuseas, calambres abdominales, malestar en el pecho, contracción de las pupilas, sudoración, pulso lento, temblores musculares.

**NOTA AL MÉDICO: TRATAMIENTO:** Se debe utilizar sulfato de atropina. Administre dosis repetidas de 1,2 a 2,0 mg por vía intravenosa cada 10 a 30 minutos hasta lograr la atropinización completa. Mantenga la atropinización hasta que el paciente se recupere. Podría ser necesaria la respiración artificial u oxígeno. No permita la exposición a ningún inhibidor de la colinesterasa hasta que se asegure la recuperación. No utilice 2-PAM para la exposición al insecticida RETURN™ XL solo. Sin embargo, para la exposición a combinaciones de RETURN™ XL e insecticidas organofosforados, se puede utilizar 2-PAM según sea necesario para complementar el tratamiento con sulfato de atropina. No utilice morfina.

### NÚMERO DE LÍNEA DIRECTA:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, o a un médico, o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto. También puede comunicarse al 1-800-424-9300 para obtener información sobre tratamiento médico de emergencia.

**NOTA PARA EL MÉDICO:** El probable daño de la mucosa puede contraindicar el uso del lavado gástrico.

Para obtener información sobre respuesta a derrames, fugas, incendios, exposiciones o accidentes químicos las 24 horas, llame a

CHEMTREC al número gratuito 1-800-424-9300.

## DECLARACIONES PREVENTIVAS

### RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

#### PELIGRO

Fatal si se ingiere. Puede ser fatal si se inhala. No respire vapor ni rocíe la niebla. Dañino si se absorbe a través de la piel. Evite el contacto con la piel, los ojos, o la ropa. Lávese bien con agua y jabón después de manipularlo y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño. Retire y lave la ropa contaminada antes de volver a utilizarla. Contiene metanol que puede causar ceguera.

#### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores, bandereros y otros manipuladores

- Camisa de manga larga y pantalones largos
- Guantes resistentes a productos químicos hechos de laminado barrera, caucho butílico >14 mils, caucho nitrilo >14 mils, caucho de neopreno >14 mils, policloruro de vinilo (PVC) >14 mils o Viton >14 mils
- Calzado resistente a productos químicos más calcetines
- Gafas protectoras
- Casco resistente a productos químicos para exposición aérea
- Delantal resistente a productos químicos al limpiar equipos, mezclar o cargar.
- Use como mínimo un respirador elastomérico de media cara aprobado por NIOSH con cartuchos de vapor orgánico (OV) y un filtro combinado R o P (TC-84A); o una máscara de gas aprobada por NIOSH con un bote de OV (TC-14G); o un respirador purificador de aire motorizado aprobado por NIOSH con cartucho y filtro combinado HE (TC-23C).

Consulte los controles de ingeniería para requisitos adicionales.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que hayan sido empapados o muy contaminados con el concentrado de este producto. No los reutilice. Siga las instrucciones del fabricante para limpiar/mantener el EPP. Si no existen instrucciones para los productos lavables, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el EPP por separado del resto de la ropa. Después de cada día de uso, la ropa o el EPP no se deben reutilizar hasta que se hayan limpiado.

#### CONTROLES DE INGENIERÍA

Los pilotos deben usar una cabina cerrada que cumpla con los requisitos del WPS para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)]

Cuando los manipuladores usan sistemas cerrados, cabinas cerradas o aeronaves de una manera que cumple con los requisitos enumerados en el Estándar de Protección del Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(4-6)], los requisitos de PPE del manipulador puede reducirse o modificarse según se especifica en el WPS.

## PELIGROS AMBIENTALES

Este pesticida es tóxico para los organismos acuáticos (peces e invertebrados) y extremadamente tóxico para las aves y los mamíferos. Cubra o tape las zonas de derrame. Las aves y los mamíferos en las zonas tratadas podrían morir. No aplique directamente a cuerpos de agua, en áreas donde haya aguas superficiales, o en áreas intermareales que se encuentren bajo el nivel de altura máxima promedio del agua. La deriva o el rociado y las escorrentías pueden ser peligrosas para los organismos acuáticos en aguas adyacentes a las áreas tratadas. No contamine cuerpos de agua cuando disponga de las aguas de lavado de equipo o aguas de enjuague. Este bejas puede contaminar las aguas superficiales mediante aplicaciones de pulverización terrestre. En ciertas condiciones, también puede dejarse un alto potencial de escorrentía hacia aguas superficiales después de su aplicación. Estas incluyen suelos con mal drenaje o húmedos con pendientes visibles hacia aguas superficiales adyacentes, zonas frecuentemente inundadas, zonas sobre aguas subterráneas extremadamente poco profundas, zonas con canales o zanjas dentro del campo que drenan hacia aguas superficiales, zonas no separadas de las aguas superficiales adyacentes con franjas filtrantes con vegetación y zonas sobre sistemas de drenaje de baldosas que drenan hacia aguas superficiales. Este bejas es altamente tóxico para las bejas expuestas al tratamiento directo o a los residuos en cultivos en floración o malezas. No aplique este bejas ni permita que se dejase hacia cultivos en floración o malezas si las bejas están buscando alimento en la zona tratada.

## AVISO DE AGUAS SUBTERRÁNEAS

Los residuos de RETURN™ XL pueden filtrarse o lixiviarse a través del suelo y contaminar las aguas subterráneas, que podrían utilizarse para beber. Se recomienda no aplicar RETURN™ XL en zonas con niveles freáticos cercanos a la superficie ni en suelos muy permeables, como suelos bien drenados, como arenas francas. Las agencias agrícolas locales pueden proporcionar información sobre el tipo de suelo de su zona y la ubicación de las aguas subterráneas.

## PELIGROS FÍSICOS Y QUÍMICOS

Combustible. No usar ni almacenar cerca de calor o llamas abiertas. Mantener el envase cerrado. Usar con ventilación adecuada. No mezclar ni permitir el contacto con agentes oxidantes o reductores. Puede producirse una reacción química peligrosa.

## ALMACENAMIENTO Y DESECHO

No contamine agua, comida, ni forrajes mediante el almacenamiento o desecho.

### Almacenamiento de pesticidas:

Está prohibido el dumping abierto. No almáocene este producto cerca de fertilizantes, semillas, insecticidas o fungicidas. Vuelva a cerrar todos los contenedores parcialmente utilizados apretando a fondo el tapón de rosca. Absorba cualquier derrame con un absorbente de arcilla adecuado y deshágalo como se indica en "Eliminación de plaguicidas".

Protege de la congelación. Si se almacena debajo de la congelación, el producto debe calentarse a por lo menos 70°F y agitarse antes de usarlo. Esto no afecta a la eficiencia del producto.

Para la seguridad y la prevención del uso no autorizado, todos los plaguicidas deben almacenarse en instalaciones cerradas con llave. Para evitar el uso indebido accidental, se deben almacenar diferentes plaguicidas en áreas separadas con suficiente distancia entre sí para proporcionar una identificación clara.

Los plaguicidas abiertos y parcialmente utilizados deben almacenarse en recipientes etiquetados originales cuando sea posible. Cuando sea necesario transferir a otro contenedor debido a fugas o daños, marque e identifique cuidadosamente el contenido del nuevo contenedor.

### Desecho de pesticidas:

Los residuos de pesticidas son muy peligrosos. La eliminación inadecuada de pesticida sobrante, mezclas de aplicación, o aguas de enjuague o lavado de envases, constituye una violación de la Ley Federal. Si estos residuos no pueden ser eliminados de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, contacte la agencia para el manejo de pesticidas o control ambiental de su estado, o el representante para el Manejo de Residuos Peligrosos de la Oficina Regional de la EPA más cercana para obtener indicaciones del proceso a seguir para su eliminación.

**Recipientes no rellenable.** No reutilice o rellene este recipiente para retener materiales que no sean pesticidas o pesticidas diluidos (enjuague). Luego de vaciar y limpiar el recipiente, podría permitirse retener el enjuague u otros materiales relacionados con pesticidas temporalmente." Comuníquese con la agencia reguladora de su estado para determinar las prácticas permitidas en su estado

## INSTRUCCIONES DE USO

### Pesticida De Uso Restringido

Es una violación de la ley federal utilizar este producto de manera inconsistente con lo indicado en su etiqueta. No aplique este producto de forma que entre en contacto con trabajadores u otras personas, ya sea directamente o por deriva. Solo se permite la presencia de manipuladores con protección en el área durante la aplicación. Para conocer los requisitos específicos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la regulación de pesticidas. Los pilotos no deben ayudar en las operaciones de mezcla y carga. RETURN™ XL solo debe usarse siguiendo las instrucciones de la etiqueta. ALBAUGH, LLC – Rotam North America Division no se responsabiliza de los daños ni las pérdidas que resulten del uso de este producto de forma contraria a las instrucciones de la etiqueta. El usuario asume toda la responsabilidad y los riesgos asociados con dichos usos.

#### **REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA**

Utilice este producto únicamente de acuerdo con su etiquetado y con la Norma de Protección al Trabajador, Título 40 del Código de Reglamentos Federales, Parte 170. Esta norma contiene requisitos para la protección de los trabajadores agrícolas en granjas, bosques, viveros e invernaderos, así como para quienes manipulan plaguicidas agrícolas. Incluye requisitos de capacitación, descontaminación, notificación y asistencia en caso de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relativas a las declaraciones de esta etiqueta sobre el equipo de protección personal (EPP) y el intervalo de entrada restringida. Los requisitos de este recuadro solo se aplican a los usos de este producto contemplados en la Norma de Protección al Trabajador. No ingrese ni permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas

El siguiente EPP es requerido para la entrada temprana en áreas tratadas que está permitido bajo la Norma de Protección del Trabajador y que implica el contacto con cualquier cosa que haya sido tratada, como plantas, suelo o agua:

- Bobinas
- Guantes resistentes a productos químicos de laminado de barrera, caucho butílico > 14 mils, caucho nitrilo > 14 mils, caucho de neopreno > 14 mils, cloruro de polivinilo (PVC) > 14 mils o viton > 14 mils
- Zapatos y calcetines

EPA Reg. No. 83100-52-83979  
AD032824

FABRICADO PARA  
Albaugh, LLC  
Rotam North America Division  
1525 NE 36<sup>th</sup> Street  
Ankeny, IA 50021

